

## Wichtiger Meilenstein/étape importante

**Robert Walser-Sculpture erhält Baubewilligung für den Bahnhofplatz Biel.  
*Le permis de construction pour la Robert Walser-Sculpture à la place de la Gare est accordé.***

Regierungsstatthalteramt  
Préfecture de  
Biel/Bienne

Nidau, le 30.10.2018

Hauptstrasse 6  
Postfach 304  
2580 Nidau  
T 031 635 25 00  
F 031 634 52 10

Communiqué de presse

**EMBARGO JUSQU'AU 30.10.2018 à 18H00**

### **Le permis de construire pour la « Robert Walser Sculpture » est accordé**

Par décision du 29.10.2018, la préfecture de Biel/Bienne a accordé à la Fondation Expositions Suisses de Sculpture Bienne (ESS) le permis de construire pour la « Robert Walser Sculpture », œuvre d'art temporaire qui doit être installée sur la place de la Gare à Bienne du 1er avril au 27 septembre 2019, y compris une autorisation d'exploiter pour un établissement de restauration. Le projet avait suscité huit oppositions, dont six ont été retirées en cours de procédure. Les deux autres ont été déclarées irrecevables.

2

Medienmitteilung

**EMBARGO BIS 30.10.2018 18.00**

### **Die Baubewilligung für die „Robert Walser Sculpture“ wird erteilt**

Mit Entscheid vom 29.10.2018 hat der Regierungstatthalter von Biel/Bienne der Stiftung Schweizerische Plastikausstellung SPA Biel die Baubewilligung für die „Robert Walser Sculpture“ erteilt. Das zeitgenössische Kunstwerk soll vom 1. April bis zum 27. September 2019 auf dem Bahnhofplatz in Biel installiert werden. Die Bewilligung enthält auch die grundsätzliche Erlaubnis, während der Dauer der Ausstellung einen Restaurationsbetrieb zu führen. Gegen das Projekt waren acht Einsprachen eingegangen, wovon im Laufe des Verfahrens sechs zurückgezogen wurden. Auf die beiden verbleibenden Einsprachen wurde nicht eingetreten.

### **Ausgewählte Medienreaktionen/extraits presse:**

Bieler Tagblatt, 31.10.2018: **Bewilligung für das Projekt von Thomas Hirschhorn erteilt.**

Journal du Jura, 31.10.2018: **Premier feu vert pour le projet de Thomas Hirschhorn**

Der Bund, 30.10.2018: **Künstler Thomas Hirschhorn am Ziel**

Le Matin, 1.11.2018: **Thomas Hirschhorn met Bienne dans sa poche**

## **Noch 5 Monate zum Beginn des Aufbaus der Robert Walser-Sculpture:**

**Wir brauchen noch finanzielle Unterstützung**

***Encore cinq mois jusqu'à la réalisation de la Robert Walser-Sculpture:***

***Nous avons besoin d'un soutien financier supplémentaire***

Im Gesamtbudget von CHF 2 Mio sind CHF 800'000 für den Personalaufwand gerechnet – alle Mitwirkenden werden bezahlt – die öffentliche Hand unterstützt das Projekt mit CHF 680'000, weitere Unterstützung von CHF 601'000 kommt von renommierten Stiftungen und Mäzenen.

*Le budget total de 2 millions de CHF comprend 800 000 CHF de frais de personnel - tous les participants sont payés - le secteur public soutient le projet avec 680 000 CHF et un soutien supplémentaire de 601 000 CHF vient des fondations et des mécènes renommés.*

### **Warum dieses Projekt unterstützen**

Eine Unterstützung ist eine starke Botschaft für ein Kunstprojekt, das nicht-exklusiv, alle Bevölkerungsgruppen, insbesondere auch Randgruppen einbeziehen will und Erlebnisse und Begegnungen zum Leben und Werk von Robert Walser fördert. Der Schriftsteller, der in Biel geboren ist, war Zeit seines Lebens bei einem breiteren Publikum verkannt. Heute gilt er als einer der wichtigsten deutschsprachigen Autoren des 20. Jahrhunderts und der Schweiz. Die Finanzierung ist mit mehr als 2/3 der erforderlichen Mittel bereits breit abgestützt. Die Dimension des Projektes erfordert jetzt noch Engagements, welche die Realisierung sichern und die mit einer starken Wirkung bei einem grossen Publikum belohnt werden.

### ***Pourquoi soutenir ce projet***

*Le soutien est un message fort pour un projet artistique non-exclusif, invitant toute la population et en particulier des personnes marginalisées en encourageant des expériences et rencontres avec la vie et le travail de Robert Walser. L'écrivain, né à Bienne, a été mal compris par le public tout au long de sa vie. Il est aujourd'hui considéré comme l'un des auteurs germanophones les plus importants du XXe siècle et de la Suisse. Le financement est assuré pour plus des 2/3 des fonds nécessaires. La dimension du projet nécessite désormais des engagements supplémentaires pour la réalisation du projet qui seront récompensés par un fort impact sur un large public.*

### **Kontakt /contact:**

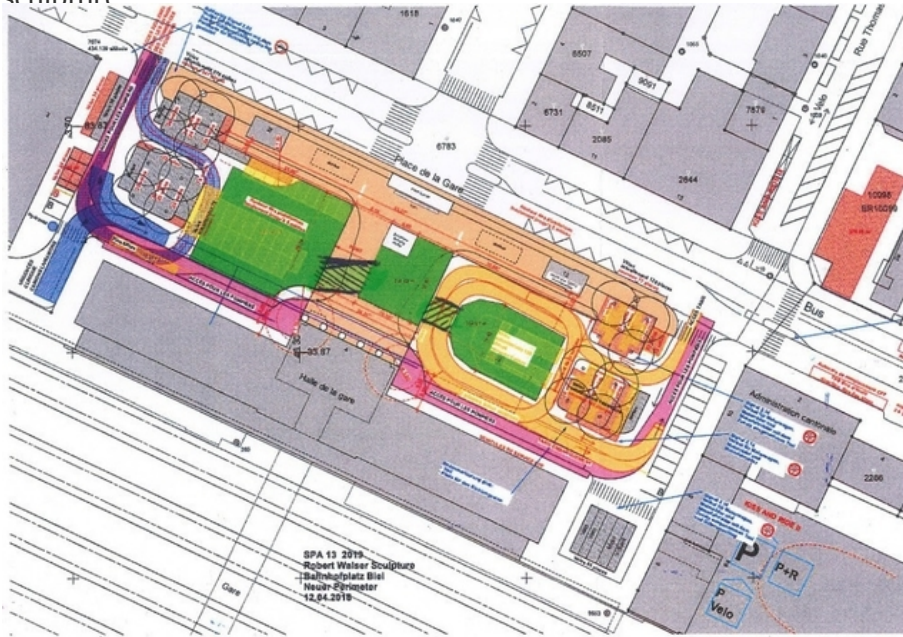
Ruth Gilgen Hamisultane

Verantwortlich Fundraising/responsable collecte de fonds tiers

+41 79 799 05 87, [ruth.gilgen@gmail.com](mailto:ruth.gilgen@gmail.com)

## SOULAGEMENT THOMAS HIRSCHHORN MET BIENNE DANS SA POCHE

Le célèbre plasticien bernois pourra occuper la place de la Gare de Bienne: la préfecture a accordé le permis nécessaire à l'Exposition suisse de sculpture



**PAR VINCENT DONZÉ**

01.11.2018

Après un report d'une année suite à des oppositions, l'artiste suisse pour ériger sa «Robert Walser-Sculpture l'an prochain sur la place de Gare de Bienne. Selon l'hebdomadaire «Biel Bienne», la préfecture à accordé le permis de construire nécessaire à la fondation qui gère l'Exposition suisse de sculpture.

Thomas Hirschhorn prévoit 36 projets nourris par divers intervenants biennois qui seront rétribués. L'exposition gratuite se déroulera du 15 juin au 8 septembre, soit 86 jours d'ouverture de 10h à 22h. Sa construction modifiée réservera un couloir au flux des voyageurs.



### Baton de pèlerin

Pour convaincre les mécontents, l'artiste a pris son baton de pèlerin. Désireux de représenter la diversité biennoise, il a intégré les taxis à son projet, eux qui le contestaient: les chauffeurs véhiculeront des textes de l'écrivain Robert Walser, unique thème de l'exposition. Artistes, militants, étudiants, commerçants: Thomas Hirschhorn est parti à la rencontre de tous ceux qui font Bienne.

Sur huit oppositions, six ont été retirées et deux ont été déclarées irrecevables, les opposants ayant relevés des inconvénients comme la disparition temporaire de places de parc n'étant pas directement concernés par le projet. Le permis de construire est assorti d'une autorisation d'exploiter un restaurant.

### Arts plastiques

Mardi dernier, l'Exposition suisse de sculpture a reçu des autorités biennoises la Distinction 2018 pour mérites exceptionnels dans le domaine de la culture en guise de «reconnaissance de son engagement exceptionnel en faveur des arts plastiques». Depuis 1954, cette manifestation a permis d'accueillir à Bienne des œuvres d'artistes de renom, présentées dans des contextes inhabituels.

Le projet «Robert Walser-Sculpture» de Thomas Hirschhorn, prévu pour la 13e édition de l'exposition en 2019, est un «exemple de la contribution déterminante de l'Exposition suisse de sculpture au rayonnement culturel biennois sur le plan national et international», a expliqué le Conseil municipal. (Le Matin)

Créé: 01.11.2018, 18h33

## VOTRE AVIS

Avez-vous apprécié cet article?

Oui

Non



**Der Bund**

# Künstler Thomas Hirschhorn am Ziel

Mit einem Jahr Verspätung: Der Künstler Thomas Hirschhorn darf nun doch noch seine Robert-Walser-Skulptur auf dem Bieler Bahnhofplatz aufstellen.



Robert Walser ist eines von Thomas Hirschhorns Idolen. Bild: Franziska Scheidegger (Archiv)

Juristischer Etappensieg für den Künstler Thomas Hirschhorn: Der Regierungstatthalter hat die Baubewilligung für seine Robert-Walser-Skulptur auf dem Bahnhofplatz in Biel erteilt.

WERBUNG



CONCORDIA

Mehr erfahren!

inRead invented by Teads

Das Kunstwerk soll im Rahmen der Schweizerischen Plastikausstellung vom 1. April bis 27. September 2019 installiert werden. Dagegen gab es acht Einsprachen von den

30.10.2018

## Artikel zum Thema

### Ausstellung wird verschoben - und «verlängert»



Die für Juni geplante Robert-Walser-Skulptur von Thomas Hirschhorn auf dem Bieler Bahnhofplatz wird um ein Jahr auf Sommer 2019 verlegt. [Mehr...](#)

Von Alexander Sury 14.03.2018

### «Es ist eine Wundertüte»

Die Schweizer Plastikausstellung in Biel bestreitet dieses Jahr ein Künstler: Thomas Hirschhorn baut die «Robert Walser Sculpture» auf dem Bahnhofplatz. [Mehr...](#)

Von Alexander Sury 03.02.2018

## Die Redaktion auf Twitter

Stets informiert und aktuell. Folgen Sie uns auf dem Kurznachrichtendienst.

@derbund folgen

Verkehrsbetrieben, von Taxifahrern und anderen Benutzern des Bahnhofplatzes, den täglich fast 40'000 Menschen überqueren.

Sechs Einsprachen wurden im Lauf des Verfahrens zurückgezogen. Auf die zwei verbliebenen ging der Statthalter nicht ein, weil die Einsprecher keine persönlichen Interessen geltend machen konnten. Sein Entscheid kann bei der kantonalen Baudirektion angefochten werden.

Die Ausnahmewilligung für das Projekt im öffentlichen Verkehrsraum sei angesichts der langen Tradition der Plastikausstellung erteilt worden, hielt Statthalter Philippe Chételat in einem Communiqué vom Dienstag fest. Die Einschränkungen für die Benutzer des Bahnhofplatzes seien zumutbar.

Die Schweizerische Plastikausstellung findet seit 1954 alle paar Jahre statt. Im kommenden Jahr wird sie allein von Thomas Hirschhorn bestritten. Im Sinn einer «Zurückgewinnung des Raums» ist auf dem Bahnhofplatz, einem verkehrslogistischen Unort, auch ein Restaurationsbetrieb geplant. Der Barbetrieb soll laut früheren Medienberichten von einem Alki-Treff geführt werden. (crt/sda)

Erstellt: 30.10.2018, 18:03 Uhr

#### **Ist dieser Artikel lesenswert?**

Ja

Nein



« Je me suis sentie très bizarre. » Madeleine Sigg n'a pas oublié ce sentiment vieux de 30 ans. A l'époque, la Biennoise qui vivait à Ostermundigen n'avait pas compris qu'une fuite de gaz toxiques s'était produite à côté de chez elle. Sourde, elle n'avait pas entendu la sirène d'alarme et n'avait pas eu accès aux informations de prévention diffusées à la radio. Du coup, si sa voisine ne l'avait pas avertie, elle aurait ouvert les fenêtres

de son appartement alors que les autorités avaient demandé à la population de les garder fermées.

Les personnes qui souffrent du même handicap que Madeleine Sigg vivaient ce genre d'expériences dès que la population était alarmée d'un danger puisqu'il n'existait pas de système d'alarme adapté. Mais aujourd'hui, cela ne devrait plus arriver. Depuis le 18 octobre, un système d'alerte adapté aux personnes sourdes est disponible partout en Suisse.

L'application mobile Alertswiss devrait leur permettre d'être prévenues en cas de catastrophes, grâce à une notification push sur leur téléphone. Une première dans le pays qui alarmait la population uniquement via des sirènes et des messages à la radio.

#### Un handicap mal connu

« Jusqu'à maintenant, nous devions toujours compter sur une personne qui entend pour être prévenus d'un danger », précise Beatrice Grimm, ani-

matrice socioculturelle de la Fédération suisse des sourds. « La marche à suivre après l'urgence manquait aussi totalement », rajoute-t-elle. Un problème que Madeleine Sigg a vécu il y a 30 ans. « Comme c'est arrivé un dimanche, je ne savais pas si le lundi je pouvais aller travailler ou si l'état d'alerte était toujours en vigueur », raconte la sexagénaire qui avait, à l'époque, comme unique source d'information le Teletext. Ne pas savoir, une réelle source d'angoisse.

Deuxièmement, lorsqu'un projet en faveur des sourds est entrepris, il se concrétise uniquement au niveau cantonal. Les mesures fédérales sont rares. »

#### Des pistes à suivre

Les deux femmes se réjouissent d'expérimenter pour la première fois l'application lors des tests des sirènes d'alarme annuels qui auront lieu en février. Une notification push provenant d'Alertswiss sera envoyée au même moment. Elles voient toutefois plusieurs points à améliorer. « Si une ur-

lent aussi pouvoir communiquer directement avec les autorités en cas de danger. « Nous sommes toujours dans une démarche passive. Il faudrait que nous puissions, nous aussi, communiquer directement avec les services d'urgence sans passer par quelqu'un d'autre. Nous voulons être plus autonomes », conclut Beatrice Grimm.

prévenus d'un danger.»

BÉATRICE GRIMM  
ANIMATRICE SOCIOCULTURELLE POUR  
LA FÉDÉRATION SUISSE DES SOURDS

## PRIX DE LA CULTURE



RAPHAEL SCHAEFER

Le Conseil municipal a attribué, hier soir, le Prix de la culture de la Ville de Bienne 2018 au batteur de jazz Lionel Friedli qui a été félicité pour sa carrière exemplaire. L'exécutif a, par la même occasion, attribué la Distinction 2018 pour mérites exceptionnels dans le domaine de la culture à l'Exposition suisse de sculpture en reconnaissance de son engagement exceptionnel en faveur des arts plastiques. C-CSI

## EN BREF

### BIENNE

#### Un homme retrouvé blessé

Un homme a été retrouvé blessé lundi soir peu après 22h30. Il se trouvait dans la rue du Fuchsenried à Bienne. Immédiatement sur les lieux, les patrouilles engagées ont constaté qu'un homme gisait sur le sol dans les environs du croisement avec le chemin de la Chênaie. L'homme de 22 ans a dû être conduit en ambulance à l'hôpital. Selon les déclarations, l'homme aurait été, peu avant, embouti par une voiture de couleur grise. Il serait tombé au sol à la suite du choc et la voiture aurait continué son chemin dans une direction inconnue. La police cantonale a ouvert une enquête et recherche des témoins. Les personnes pouvant apporter des informations pertinentes et plus particulièrement le conducteur ou la conductrice de la voiture grise sont priés de s'annoncer au 032 344 51 11. CPB

## RÉCITS

#### Mille et un contes pour les petits

La Bibliothèque des enfants et des jeunes, de la ville de Bienne, propose aux plus petits des lectures de contes. Dès samedi, les enfants seront invités un samedi par mois à la Bibliothèque des enfants et des jeunes, à écouter des contes le temps d'une demi-heure. Ils auront également la possibilité de choisir des livres d'images en lien avec les thèmes abordés dans les récits entendus. La première session aura lieu samedi à 11h en français. C-CSI

## CONCERT

#### Passionnées de musique ancienne

Maria Danneberg (viole gambe) et Maria van der Merwe (orgue), toutes deux étudiantes à l'Université MUK de Vienne, feront découvrir des pièces musicales anciennes allant du 16e au 18e siècle. Elles interpréteront notamment des œuvres de Bach. Le concert aura lieu en l'Eglise St-Etienne de Mâche samedi à 20h. L'entrée est libre avec collecte à la sortie. C-CSI



## Pas de pub pour la manif dans les bus

Le comité «Axe Ouest: pas comme ça» souhaitait placer de la publicité pour sa manifestation dans les bus des Transports publics biennois (TP). Il s'agissait de brèves vidéos qui auraient passé sur les écrans dont les bus sont équipés. Outre les infos sur la manifestation, elles auraient contenu les principaux arguments des opposants à la construction de la branche Ouest telle qu'elle est prévue par le canton. Christophe Kneüss, directeur des TPB, s'y est opposé. «Nous sommes en train d'élaborer un avis de droit sur la publicité à caractère politique ou religieux», explique-t-il, manifestement échaudé par la polémique née de la citation de la Bible véhiculée par les bus biennois. Ce message religieux avait fait de telles vagues que les TPB misent aujourd'hui sur la prudence et entendent éviter toute controverse avant la rédaction de ce document juridique qui clarifiera la situation.

Contrairement à la publicité religieuse, les transports publics n'ont, jusqu'à présent, autorisé aucun message à caractère politique. Kaspar Meuli, du comité «Axe Ouest: pas comme ça» se dit déçu par cette décision. Il espérait ainsi atteindre les gens qui n'étaient pas encore au courant des enjeux du débat. «C'est bien là le problème: la branche Ouest est un sujet politique sensible, et annoncer cette manifestation va bien au-delà de la simple publicité», explique Christophe Kneüss.

En soi, la publicité politique dans les transports publics est tout à fait possible: elle existe à Bâle depuis 2016 et à Zoug depuis 2017. **CST-MG**

créer une vidéo sur Youtube.

### «Acharnement et populisme»

Comme on pouvait s'y attendre, le défilé ne fait pas bondir de joie les partisans du projet officiel de la branche Ouest. Le libéral radical alémanique Peter Moser, également député au Grand Conseil et co-président du comité «Pro A5 - Branche Ouest» reproche aux opposants d'occulter l'essentiel, à savoir la nécessité de trouver une solution pour régler le problème du trafic. Il critique aussi leur «acharnement» teinté de «populisme», leur «manque d'objectivité» et leur attitude «peu encline à la recherche de solutions».

Peter Moser estime que leur projet coûte trop cher et n'aurait aucun impact significatif sur le trafic, raison pour laquelle il «n'entre pas en ligne de compte». Peter Moser reconnaît tout de même que Bienne, contrairement



Sabine Kronenberg, Susanne Gafner et Sarah Fuhrmann sont les trois co-organisatrices de la manifestation contre la branche Ouest. PETER SAMUEL JAGGI

aux communes voisines, n'a pas su expliquer de manière claire et transparente pourquoi, à l'époque, on avait opté pour la variante telle qu'elle est prévue aujourd'hui, ce qui

«déstabilise naturellement la population».

La manifestation démarre samedi à 13h30 sur la place Walsler et prend fin sur l'Esplanade, où il y aura des concerts et de quoi se restaurer.

# Premier feu vert pour le projet de Thomas Hirschhorn

**CULTURE** La préfecture de l'arrondissement de Bienne a accordé hier un permis de construire à l'Exposition suisse de sculpture, rejetant ainsi les deux dernières oppositions au projet. Mais les organisateurs ne crient pas encore victoire.

Le timing de l'annonce était parfait. Le préfet de l'arrondissement de Bienne, Philippe Chételat, a choisi le jour où la fondation Expositions suisses de sculpture (ESS) recevait une distinction (voir en page 4) pour lui accorder son permis de construire pour son projet «Robert Walser Sculpture», qui devrait prendre ses quartiers à la place de la Gare, du 1er avril au 27 septembre 2019.

Cette autorisation préfectorale prévaut pour l'œuvre d'art temporaire qui doit être installée sur la place de la Gare, ainsi que pour l'exploitation d'un établissement de restauration

situé au même endroit.

Le projet de cette 13e édition de l'ESS est mené par l'artiste Thomas Hirschhorn qui entend rendre hommage à l'écrivain Robert Walser par une sculpture et par la tenue de divers ateliers et manifestations au printemps et à l'été prochains.

### Pas encore soulagé

Le président de l'ESS, Stéphane de Montmollin, était content hier à l'annonce de cette nouvelle: «C'est une étape de franchise», s'est-il réjoui, sans pour autant crier victoire. Si la préfecture a levé les recours, les

opposants ont encore le droit de contester cette décision au niveau cantonal, puis au niveau fédéral...

Parmi les huit oppositions formulées à l'encontre du projet, six ont été retirées en cours de route grâce au redimensionnement du projet. Les craintes liées à l'accessibilité de la gare avaient notamment poussé les Transports publics biennois et l'association des taxis à faire opposition au projet. La seconde mouture du projet qui garantit en effet un accès facilité à la place de la Gare pour les voitures et l'installation de places de parc de remplacement

pour les vélos a levé ces craintes-là.

### Oppositions «irrecevables»

Par contre, les deux oppositions restantes émanent de particuliers «qui ont l'air déterminés à contrer le projet», regrette Stéphane de Montmollin, qui n'exclut pas que ces personnes s'adressent à la Direction cantonale des travaux publics pour contester la décision préfectorale. Et «si elles empruntent toutes les voies juridiques officielles, cela pourrait compromettre la planification de l'Exposition suisse de sculpture, qui ne pourrait vrai-

semblablement pas ouvrir ses portes début avril comme c'est prévu actuellement», craint le président de l'ESS.

Pour justifier sa décision de considérer ces deux recours comme irrecevables, la préfecture rappelle que la qualité pour faire opposition «est limitée aux personnes qui sont directement touchées par le projet de construction dans un intérêt personnel, qui se distingue nettement de l'intérêt général des autres habitants de la collectivité concernée». La préfecture indique que les deux opposants restants «font valoir des arguments généraux con-

cernant l'utilisation de la place de la Gare, la disponibilité de places de parc et d'autres inconvénients liés au projet. Ils ne sont, de ce fait, pas atteints dans des intérêts personnels et leurs arguments restent dans les limites de l'intérêt général.» Raison pour laquelle Philippe Chételat les a rejetées.

Contactée hier par le Bieler Tagblatt, la conseillère de ville Beatrice Helbling (UDC), à l'origine d'un de ces recours, ne savait pas encore si elle allait poursuivre son opposition au projet de Thomas Hirschhorn au niveau cantonal. **MAS**





**Erfolge** Ist Annegret Kramp-Karrenbauer die neue CDU-Vorsitzende? Wichtiger als Namen ist wohl die Strategie der Partei. Eine Analyse.  
**und – Seite 16**



**Gesundes Grün:** Der Nüsslersalat in den Folientunnels auf dem Biogemüsehof der Familie Maurer versorgt Konsumenten im Winter mit Vitaminen.

RAPHAEL SCHAEFER

## Historiker planen einsame Zukunft

**Projekt** In der Region gibt es in Biel Seeland Tourismus sieben Tourismusorganisationen. Allerdings arbeiten diese bisher kaum zusammen – vielmehr bietet jede ihr jeweiliges Angebot an, ohne auf die anderen Rücksicht zu nehmen. Das soll sich nun ändern. Ein Teil eines mehrjährigen Projekts, durch die Neue Regionalpolitik zustande gekommen ist, sollen die Tourismusorganisationen näher zusammenrücken. Das würde einerseits helfen, die Region zu transferieren. Andererseits sollen davon auch die Gäste profitieren, indem sie in Inns Tipps bekommen und sie in Aarberg unternehmen können. Im Seeland hofft man so auf mehr Übernachtungsgäste. *cst*  
**Seite 5**

## Sanierung im Wohnquartier

**Biel** An der Finkenstrasse 7 im Bieler Lindenquartier tut sich seit Jahren nichts. Bis Ende 2014 war in diesem Gebäudekomplex der Firmensitz der Isoma AG untergebracht, die optische Geräte herstellt und zu ihren besten Zeiten gegen 100 Mitarbeiter hatte. Seit deren Auszug nach Brügg steht das Gebäude leer. Das Grundstück gehört der Stadt Biel, die es «in nächster Zeit» abreißen lassen und einer neuen Nutzung zur Verfügung stellen will. Zuvor aber ist eine Altlastensanierung nötig, und eine solche kann teuer sein. In der Regel muss der Verursacher, also hier die Isoma AG, 70 bis 90 Prozent der Kosten tragen. Das Unternehmen befindet sich derzeit allerdings in Nachlassstundung. *tg*  
**Wirtschaft Seite 9**

## « In Frankreich ist die Kooperation von Kunst und Kommerz verbreitet. »

**Sandra Sahin** zur Frage, wieso Bieler Restaurants und Läden während der «Arty Show» Kunst von 20 Künstlern zeigen.  
**Seite 13**

## Bewilligung für das Projekt von Thomas Hirschhorn erteilt

**Biel** Auf die Einsprachen wurde nicht eingetreten: Die Baubewilligung für die Robert-Walser-Sculpture ist da. Dass die Schweizerische Plastikausstellung im nächsten Sommer stattfinden wird, ist damit aber nicht gesichert – das wissen auch die Organisatoren.

Lange hat es gedauert, doch jetzt ist sie da: die Baubewilligung für die Robert-Walser-Sculpture von Thomas Hirschhorn auf dem Bieler Bahnhofplatz. Die Schweizerische Plastikausstellung hätte eigentlich schon diesen Sommer stattfinden sollen, sie musste aber aufgrund des Einspracheverfahrens um ein Jahr verschoben werden. Sechs der acht Ein-

sprecher hatten sich im Verfahren zurückgezogen, auch, weil die Organisatoren eine Redimensionierung des Projekts vorgenommen hatten. Zwei blieben aber übrig und sind nun abgeblitzt: Da die beiden Privatpersonen nicht in unmittelbarer Nähe zum Bahnhof wohnen würden, seien sie vom Projekt nicht direkt und nicht stärker als die Allgemeinheit betroffen, urteilt das Regierungsratshalteramt.

Bei der Stiftung Schweizerische Plastikausstellung verfällt man aber deswegen nicht in Jubel – denn der Entscheid vom 29. Oktober ist noch nicht rechtskräftig. Gewonnen ist also noch nichts. *lsg*  
**Region Seite 4**



# Jetzt sind die Einsprecher am Zug

**Biel** Die Baubewilligung für die Ausstellung von Thomas Hirschhorn auf dem Bieler Bahnhofplatz ist erteilt. Gewonnen ist damit für das Projekt allerdings noch nichts: Die Einsprachen können weitergezogen werden.

Das Timing hätte für die Stiftung Schweizerische Plastikausstellung (SPA) kaum besser sein können. Da konnte sie gestern Abend von der Stadt Biel eine Ehrung «für besondere kulturelle Verdienste» in Empfang nehmen – und hat gleichentags auch gleich noch Post erhalten vom Regierungsstatthalteramt Biel: Die Baubewilligung für die Plastikausstellung 2019 auf dem Bieler Bahnhofplatz, die Robert-Walser-Sculpture, ist erteilt worden.

Ein Entscheid, auf den der Stiftungsrat wegen Einsprachen lange hat warten müssen. Letztlich wurde das «monumentale Projekt von Thomas Hirschhorn», wie die Stadt die Sculpture anlässlich der Ehrung bezeichnete, wegen des Bewilligungsverfahrens gar um ein Jahr verschoben wer-

den: Die Veranstalter hatten das ganze Prozedere mit Einsprachemöglichkeit schlicht unterschätzt (das BT berichtete). Stéphane de Montmollin, Präsident der SPA, zeigte sich gestern gegenüber dem «Journal du Jura» denn auch erfreut, sei die Bewilligung nun da, man habe einen weiteren Schritt nach vorn gemacht. Allerdings sei es verfrüht, nun einen Sieg auszurufen.

## In die Politik gebracht

Denn: Regierungsstatthalter Philippe Chételat hat zwar im Sinne der Plastikausstellung entschieden und ist auf die beiden übrig gebliebenen Einsprachen gar nicht erst eingetreten. Sechs weitere Einsprecher, darunter die Taxifahrer und die Verkehrsbetriebe Biel, hatten sich im Laufe des Verfahrens zurückgezogen. Der Entscheid vom 29. Oktober ist aber noch nicht rechtskräftig, er kann innert 30 Tagen mittels Beschwerde an die Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern weitergezogen werden. Dass das zu einer weiteren massiven Ver-

zögerung des Bauentscheids führen könnte, ist sich auch de Montmollin bewusst: Er schliesst nicht aus, dass der erstinstanzliche Entscheid weitergezogen wird, da die Opposition «sehr entschlossen scheint». Und würden die Einsprecher alle möglichen Rechtsmittel ausschöpfen, könne das die Planung der Schweizerischen Plastikausstellung gefährden, sagte der Stiftungsratspräsident dem «Journal du Jura», «da sie wahrscheinlich nicht wie geplant eröffnet werden könnte».

Tatsächlich kann der Bauentscheid bis vor Bundesgericht weitergezogen werden, wobei der Weiterzug vom Verwaltungsgericht an die oberste Instanz vermutlich keine aufschiebende Wirkung mehr mit sich bringen würde. Und zumindest Einsprecherin Beatrice Helbling zeigte sich bis zuletzt tatsächlich entschlossen, so lange wie möglich gegen die Ausstellung auf dem Bieler Bahnhofplatz ins Feld zu ziehen. Helbling, die für die SVP im Bieler Stadtrat sitzt, hat mit ihrem Protest dafür gesorgt, dass

## Arbeit zusammenlegen

Sven Gubler, Leiter Unternehmensentwicklung in der neu gegründeten Dachorganisation Bern Welcome, spricht aus Erfahrung, wenn es um die Konzentration von Kräften geht. Bern Welcome ist verantwortlich für die Vermarktung der Stadt und Region Bern, die touristische Ange-

ihre zentrale Forderung nach einer Verlegung der Veranstaltung weg vom Bahnhofplatz auch den Weg in die Bieler Politik fand: Ein entsprechender Vorstoss hatte im August im Stadtparlament aber keine Chance – die SVP wollte die Robert-Walser-Sculpture auf der Esplanade gegenüber dem Kongresshaus ansiedeln. Dagegen votierte aber nicht nur eine Stadtratsmehrheit, auch der Gemeinderat, der mit Kulturdirektor Cédric Némitz (PSR) und Stadtpräsident Erich Fehr (SP) im Stiftungsrat der Plastikausstellung vertreten ist, sprach sich in aller Deutlichkeit für den Bahnhofplatz als Standort aus.

## Keine persönlichen Interessen

Ob Helbling den Entscheid weiterziehen wird, liess sie gestern noch offen. Sie werde «zu gegebener Zeit» darüber informieren. Vom Regierungsstatthalter wurde Helbling ebenso wie der zweite übrig gebliebene Einsprecher als nicht zur Einsprache legitimiert taxiert. Dies, weil sie nicht in unmittelbarer Nähe zum Bahnhof wohnten

und allgemeine Argumente betreffend die Benutzung des Bahnhofplatzes geltend machten, «beispielsweise die Verfügbarkeit der Parkplätze und andere Beeinträchtigungen durch das Projekt», heisst es in einer Medienmitteilung des Regierungsstatthalteramts. «Sie sind somit nicht in ihren konkreten persönlichen Interessen betroffen und ihre Argumente machen einzig allgemeine Interessen geltend.»

Zwar hält der Regierungsstatthalter tatsächlich fest, dass die Veranstaltung zwischen April und September 2019 für die Benutzer des Bahnhofplatzes «unbestrittenermassen gewisse Einschränkungen» mit sich bringe. Diese seien letztlich aber zumutbar. Die materielle Prüfung des Projekts durch die Fachinstanzen, inklusive Rettungsdienste, habe ergeben, dass, «bei Erfüllung gewisser Bedingungen», keine technischen Gründe gegen die Realisierung des Projekts sprechen würden. Lino Schaeren

Die Vorgeschichte lesen Sie unter [www.bielertagblatt.ch/sculpture](http://www.bielertagblatt.ch/sculpture)

## Gratulationen

### Lyss Diamantene Hochzeit



Bei bester Gesundheit feiert heute das Ehepaar Elisabeth und Martin Heiniger am Lyss Stegmattweg 7 den 60. Hochzeitstag (mehr auf Seite 14). Den beiden mögen das Wandern, fahren Velo bis in die weite Umgebung und erfreuen sich an ihrer Familie mit den drei Urkeln. *mt*

Das BT gratuliert der Jubilarin und dem Jubilar ganz herzlich und wünscht ihnen alles Gute.

abschiedet». Gemäss Pfenninger bringt es einer Region viele Vorteile, wenn kleine Tourismusorganisationen zusammenarbeiten: So werden etwa die Kompetenzen, die personellen und die finanziellen Mittel gebündelt, man gewinne Partner auf Augenhöhe und es könnten neue Aufgaben in Angriff genommen werden.

In dieselbe Richtung soll es nun auch im Seeland gehen. Im Rahmen der Neuen Regionalpolitik (NRP) haben mehrere Akteure ein

Überblick über die jeweilige Arbeit bekommen und die Potenziale einer Kooperation erkannt. «Um gegenüber anderen Destinationen in der Schweiz bestehen zu können, ist Zusammenarbeit wichtig», sagte Margrit Bohnenblust, Gemeindepräsidentin (SP) von Twann-Tüscherz und Vizepräsidentin von Biel Seeland Tourismus, in ihrem Referat.

Derzeit würden viele Touristen nur für einen Tag in die Region kommen. Ziel sei es daher, mehr

Arbeit, der die Dachorganisation als «revolutionär und visionär» bezeichnet. Er erzählt von den Vorteilen, die sich ergeben würden, würde man in Biel zum Beispiel die Administration und das Marketing aller grossen Events zusammenlegen. Im Moment müsse sich jeder Anlass selbst um eine Bewilligung kümmern, ein Sicherheitskonzept erstellen, sich mit der Gewerbebehörde absprechen und so weiter.

Auch wenn Biel nicht mit den grossen Playern mithalten kann, Von Allmen möchte zudem die regionalen Produkte besser in Szene setzen: So wie im Berner Jura dem Tête de Moine gehuldigt wird, könnte dies im Seeland mit dem Wein oder dem Gemüse gemacht werden. Ein erster Schritt in diese Richtung sei die neue Führung durch die Zuckerfabrik in Aarberg: Da habe man es nach einiger Überzeugungsarbeit geschafft, zusammen mit der lokalen Industrie ein neues touristisches Angebot zu kreieren.

Überbauung Stockfeld in Betragenommen. Die Haltestellen an alten Standort werden ab diesem Zeitpunkt nicht mehr bedient. An den bisherigen Standorten weisen Informationsflyer auf Änderungen hin. *mt*

## Aegerten Bald gibt es Lärmschutzwände

Entlang der Schwadernaustraße in Aegerten werden ab Montag Lärmschutzwände gebaut. Der Verkehr wird bis im März 2019 einspurig durch die Baustelle geführt und von Hand oder mit einer Lichtsignalanlage geregelt. Velofahrer und Fussgänger können die Baustelle passieren.